

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de
vie, véhicules blindés
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage Phase III 6C1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Réparation et révision - Tourelle	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-096598/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-096598	Date 2012-11-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BL-273-23298	
File No. - N° de dossier 273bl.W8486-096598	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-30	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Laprise, J-F	Buyer Id - Id de l'acheteur 273bl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0002 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0648
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est émise afin de répondre aux questions des répondants éventuels à la lettre d'intérêt.

1. Questions et réponses:

Question 1: Y a-t-il des dessins ou des données disponibles pour les articles réparables mentionnés à l'annexe A de cette lettre d'intérêt?

Réponse 1: Aucun dessin ou donnée technique n'est disponible. Les répondants éventuels doivent demander directement aux fabricants d'équipement d'origine (FEO) afin d'obtenir des dessins ou des données techniques.

Question 2: Pouvez-vous expliquer la différence entre "réparation" et "réparation et révision"?

Réponse 2: Réparation: Tel que défini dans A-LM-184-001/JS-001, il s'agit de la restauration ou le remplacement de pièces ou de composantes de matériaux rendu nécessaire en raison de l'usure et détérioration, dommage, défaillance ou autre condition similaire de pièces de façon à maintenir l'article spécifique d'approvisionnement dans une condition d'opération efficiente.

Réparation et révision: Tel que défini dans A-LM-184-001/JS-001, la réparation d'un article d'équipement afin de le remettre en état de fonctionner. La révision peut ou peut ne pas être en étroite concordance avec la réparation. La réparation implique normalement la correction de défaillances spécifiques seulement, alors que la révision nécessite autant le remplacement de pièces usagées et endommagées ou de pièces dont la durée de vie en service a expiré.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES